

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 25: Die Ära Aldo Rossi

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die NSNW betreibt als selbständige Gesellschaft mit rund 180 Mitarbeitenden das Hochleistungsstrassennetz in den Kantonen Aargau, Basel-Landschaft, Basel-Stadt und Solothurn.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

## Projektleiter/in (70–100%)

Ihr Arbeitsplatz ist flexibel. Sie arbeiten primär für die Standorte Oensingen und Sissach.

### Aufgabenschwerpunkte:

- Erstellen strategischer Planungen, Konzepte und Studien des baulichen Unterhaltes für die Strasseninfrastruktur und Werkhöfe
- Führen und Begleiten von Reparaturen und Projekten im baulichen Unterhalt
- Mitarbeit an temporären Signalisationsprojekten
- Verfassen von Stellungnahmen für grosse Instandsetzungsprojekte zu handen unserer Auftraggeber aus betrieblicher Sicht
- Durchführen und Dokumentieren der visuellen Zustandserfassungen der Infrastrukturanlagen im Zuständigkeitsbereich Betrieb Oensingen
- Mitarbeit in internen Projekten

### Ihr Profil:

Sie verfügen über eine höhere technische Ausbildung. Sie kennen die SIA- und VSS-Normen und können eine erfolgreiche Praxis als Projektleiter/in nachweisen (möglichst im Anwendungsbereich Verkehrsinfrastruktur). Ausserdem sind Sie im Besitz eines Führerausweises.

Sie schaffen den Umgang mit EDV- und Kommunikationsprogrammen ohne Schwierigkeiten und beherrschen die deutsche Sprache in Wort und Schrift.

### Ihre Chance:

- eine selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem dynamischen Unternehmen mit guter Auftragsauslastung
- ein motiviertes, offenes und zuverlässiges Team
- interessante Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Neugierig, mehr über diese anspruchsvolle Position zu erfahren? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

NSNW, Bereich Personal, Netzenstrasse 1, 4450 Sissach  
Tel. 061 975 45 45, jobs@nsw.ch, www.nsw.ch

Alfällige Fragen zur Stelle beantwortet Ihnen  
Herr Benedikt Flück, Leiter Infra



Das Kantonale Tiefbauamt sucht im Rahmen einer Nachfolge-  
regelung auf den 1. September 2011 oder nach Vereinbarung  
eine/n

## Bereichsleiter/in - Projektleiter/in Lärmschutz/Lärmsanierung

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Leitung des Fachbereiches Lärmschutz
- Leitung und Bearbeitung von Lärmsanierungsprojekten
- Initiierung und Koordination von Lärmkatastern
- Fachstellungennahmen bei Umweltverträglichkeitsberichten
- Fachunterstützung in Verkehrsplanung
- Mitarbeit bei EDV / IT und GIS-Datenbanken

Für diese anspruchsvollen, vielseitigen und selbständigen Aufgaben bringen Sie ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur, Umweltingenieur, Raumplaner oder gleichwertige Ausbildung mit. Sie besitzen vertiefte Fachkenntnisse im Bereich Lärmschutz und haben Erfahrung in der Leitung von Projekten. Der Umgang mit Gemeinden und Behörden ist Ihnen vertraut und Sie interessieren sich für die Belange der EDV- und GIS-Datenverwaltung.

Wir bieten Ihnen eine selbständige und herausfordernde Tätigkeit in einem abwechslungsreichen Arbeitsumfeld mit attraktiven Möglichkeiten zur Weiterentwicklung.

Fühlen Sie sich angesprochen? - Wir freuen uns auf Sie!

### Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Benedikt Eberle, Leiter Abteilung Planung und Verkehr,  
T. 052 724 24 50, benedikt.eberle@tg.ch

### Ihre Bewerbung richten Sie bitte an das:

Personalamt, Edi Hanselmann, St. Gallerstrasse 11,  
8510 Frauenfeld, edi.hanselmann@tg.ch



Wir stellen die Signale für die Bahnen auf grün: SBB Infrastruktur baut, betreibt und unterhält das Bahnnetz der SBB – das am stärksten befahrene Netz Europas. 9'000 Mitarbeitende sorgen rund um die Uhr dafür, dass Reisende und Güter sicher, pünktlich und bequem ankommen. Steigen Sie ein, bei der Arbeitgeberin 1. Klasse als

## Architekt/in oder Prozessmanager/in

### Ihre Aufgaben

Als Projektleiter/-in setzen Sie überzeugende Bestlösungen in unseren Bahnhofprojekten um. Dabei sind Sie verantwortlich für Qualität, Wirtschaftlichkeit und Termine. Kleinere Projekte bearbeiten Sie selbstständig von der Planung bis zur Umsetzung. Bei grösseren Projekten vertreten Sie die Abteilung Bahnzugang & Architektur in den Projektteams.

### Sie bringen mit

Wir erwarten von Ihnen eine Ausbildung als Architekt/in FH/ETH, Prozessmanager/in FH oder eine gleichwertige Ausbildung. Sie haben Erfahrung in der Bauleitung von komplexen Projekten. Die Gestaltung des Aussenraums speziell im öffentlichen Bereich ist Ihnen dabei ein Anliegen. Sie sind team- und kundenorientiert, handeln eigenverantwortlich, zeigen Initiative und verfügen über Durchsetzungsvermögen. Mit Ihrer kreativen und innovativen Ader meistern Sie, zusammen mit einem eingespielten Team die anspruchsvollen Aufträge unserer Kunden und Partner.

### Das dürfen Sie erwarten

Wir bieten Ihnen den Einstieg in ein vielfältiges Arbeitsumfeld mit interessanten beruflichen Perspektiven und fortschrittlichen Anstellungsbedingungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt. Nebst der Teilzeitmöglichkeit (80–100%) vermitteln und unterstützen wir familienexterne Kinderbetreuungsplätze. Arbeitsort ist Olten.

### Kontakt

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Christoph Gerber, Fachbereichsleiter Bahnzugang, Telefon +41 (0)51 229 63 52 oder E-Mail: christoph.gerber@sbb.ch.

Sie können sich direkt online bewerben oder Ihre Unterlagen bis am 18. Juli 2011 an folgende Adresse senden: SBB, HR Shared Service Center, Rue de la Carrière 2a, 1701 Fribourg. Ref: 11671

**Gemeinsam täglich eine Meisterleistung.**

## ...stolz sein, bei ANCOTECH AG zu arbeiten...

**ANCOTECH AG** ist eine 25-jährige Erfolgsgeschichte. Erfolgreich in der Entwicklung, Planung und der Herstellung von Spezialbewehrungen und Edelstahl-Verankerungssystemen. Der Qualität sind wir zu 100% verpflichtet.

Sie suchen eine neue Herausforderung, wollen sich weiterentwickeln, etwas erreichen und Teil eines erfolgreichen Teams sein?

### Jetzt ist die Möglichkeit da!

Für den Bereich Fassadenverankerungen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung, einen ausgewiesenen, dynamischen **Baufachmann** (z.B. Bautechniker/Bauingenieur) als:

### Projektleiter Fassade



Areaalbebauung Kirschbühl, 6330 Chamm ZG

Sie verfügen über die notwendige Berufserfahrung und sind sich selbstständiges Arbeiten gewohnt. Auch unter Zeitdruck behalten Sie den Überblick. Teamfähigkeit, Verantwortungsbewusstsein, Flexibilität und schnelle Auffassungsgabe zeichnen Sie aus.

Wir bieten alles was Sie für eine erfolgreiche Arbeit benötigen, vor allem jedoch eine vielseitige und selbstständige Tätigkeit in einem **bestens qualifizierten Team!**

### Fühlen Sie sich angesprochen?

Frau Claudia Regazzoni freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung. E-Mail: [cregazzoni@ancotech.ch](mailto:cregazzoni@ancotech.ch)

# ancotech

**ANCOTECH AG**  
Spezialbewehrungen  
Industriestrasse 3  
CH-8157 Dielsdorf

Tel: 044 854 72 22  
Fax: 044 854 72 29  
E-Mail: [info@ancotech.ch](mailto:info@ancotech.ch)  
Web: [www.ancotech.ch](http://www.ancotech.ch)



## Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht für die Abteilung Strassenbau des Tiefbauamtes per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

# Bau- oder Kulturingenieur/in ETH/FH

Als Projektleiter/in übernehmen Sie die Gesamtleitung von anspruchsvollen Kantonsstrassenprojekten. In dieser Funktion begleiten Sie ein Projekt von der Studie bis zur Bauausführung in enger Zusammenarbeit mit den beauftragten Ingenieurbüros.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).

For our Manufacturing services, CAPEX Projects Management, based in Holderbank AG, Switzerland, we are looking for a

## Senior Civil Engineer (m/f)

One of the key pillars for the growth of Holcim is building cost-effective cement plants. Holcim studies and builds plants year after year, on all continents. We are looking for a committed professional who supports us in these important expansion activities.

### Your main responsibilities will be:

- Elaboration of solutions and civil engineering consulting for complex cement plant projects
- Design of civil structures and infrastructure and estimate quantities and costs associated
- Preparation of specifications, guidelines and design documents
- Preparation of tender documents, processing of bid invitations and evaluation of tenders
- Review and verification of estimated bill of quantities and resulting construction costs
- Evaluation of civil engineers and construction companies
- Inspection of buildings and structures of cement plants
- Support project management activities (scheduling, cost analysis and tracking, risk management, etc.)
- Preparation and maintenance of standard design criteria, tools, documentation, databases, computer programs, etc.

### Your qualifications and experience:

- Bachelor's or Master's Degree in civil structural engineering
- Min. 5 years professional experience in structural engineering for industrial plants
- Experience in management of large capital expenditure projects (min. 5 years professional experience in project management)
- Broad experience in plant design and construction
- Knowledge of financial tools to evaluate investment projects
- Excellent people skills and team player, familiar to work in a diverse work environment
- Good command of English; additional skills in German, French or Spanish would be an advantage

We are looking for an excellent communicator with strong strategic and conceptual thinking. An understanding of other cultures and willingness to travel abroad (approx. 20-40%) are required.

We offer you various assignment at international level, good career development opportunities and favourable terms of employment.

If you are interested in this position, please go to [www.holcim.com/careers](http://www.holcim.com/careers) and then apply to this role or use directly the link <https://erecruitment.hgrs.holcim.com/erec/hgrs>

### Building foundations for tomorrow.

Holcim is one of the world's leading suppliers of cement and aggregates (crushed stone, sand and gravel) as well as further activities such as ready-mix concrete and asphalt including services. The Group holds majority and minority interests in more than 70 countries on all continents and employs some 80,000 people. Holcim Group Support provides the Group with services and customer-focused solutions as well as promoting the international transfer of expertise.

Strength. Performance. Passion.



## STADTSOLOTHURN

Das Stadtbauamt ist für sämtliche Bauten und Anlagen zuständig. Der Schwerpunkt der Abteilung Hochbau liegt in der Werterhaltung und Weiterentwicklung des architektonisch anspruchsvollen Immobilienbestandes. Sind Sie kreativ und interessiert, mit einem kleinen Team gute Architektur energie- und kostenbewusst umzusetzen? Die «Energistadt» Solothurn sucht per 1. September 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

## Chefin oder Chef Hochbau/Energie

### Aufgabenbereich

Innerhalb des Stadtbauamtes führen Sie die Abteilung Hochbau. Sie sind ein Mitglied des Leitungsteams des Stadtbauamtes und unterstützen dieses aktiv in der Weiterentwicklung. In Ihrer Funktion übernehmen Sie die Verantwortung und die Führung der Planung, Leitung und Überwachung der städtischen Investitionsvorhaben und Unterhaltsprojekte sowie den Betrieb der Bäder und der Feuerungskontrolle. Sie tragen die Verantwortung für die Zielerreichung Ihrer Abteilung in Bezug auf Qualität, Einhaltung der Kosten und Termine innerhalb der Finanz- und Budgetplanung. Sie betreuen und pflegen die Kundenbeziehungen und koordinieren deren Bedürfnisse und Aufträge.

### Profil

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Architekturstudium ETH/FH oder eine gleichwertige Ausbildung mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen. Als erfahrene Führungskraft führen Sie kompetent Architekturaufträge und kennen sich in der Planung und im Projektmanagement bestens aus. Sie haben die nötige Erfahrung im Vertrags- und Submissionswesen und in der Organisation von Architekturwettbewerben. Ihre Führung ist ziel- und resultatorientiert, und Sie pflegen einen kooperativen, integrativen Führungsstil. Sie handeln innovativ und sind motiviert, zusammen mit Ihren Mitarbeitenden die Projekte voranzutreiben und die laufend nötigen Veränderungen und Weiterentwicklungen von Prozessen einzuleiten und umzusetzen. Sie sind eine Persönlichkeit, die belastbar ist, soziale Kompetenz und Durchsetzungsvermögen hat. Im Weiteren zeichnet Sie Ihr gutes Verhandlungsgeschick und Ihre sichere schriftliche Ausdrucksweise aus.

### Nächster Schritt

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Zeugnissen bis zum 24. Juni 2011 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Andrea Lenggenhager, Leiterin Stadtbauamt, Telefon 032 626 92 97, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage: [www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)

Das **Amt für Baubewilligungen** bearbeitet jährlich rund 1000 Baugesuche. Die Beratung von Planenden, Architekten/innen und Bauherrschaften nimmt dabei eine Schlüsselstellung ein. Per sofort oder nach Vereinbarung zu besetzen ist die anspruchsvolle Kaderstelle als

## Leiter/in Bauberatung

Sie beurteilen mit Ihrem Team die Baugesuche und wirken beratend in der Baubewilligungskommission mit. Für Bauinteressierte und Architekten/innen sind Sie kompetente Ansprechperson.

Wir wenden uns an eine belastbare Persönlichkeit mit einer Ausbildung als Architekt/in (ETH/FH), mehreren Jahren Berufserfahrung und Entwurfspraxis sowie Verständnis für die Zusammenhänge zwischen Baurecht und Gestaltung.

Mehr zu dieser Stelle lesen Sie unter [www.stellen.stadt.sg.ch](http://www.stellen.stadt.sg.ch).

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



## DAHINDEN HEIM ARCHITEKTEN AG

sucht zur Ergänzung seines Teams Mitarbeiter/innen mit mindestens 3 Jahren Berufspraxis in der Schweiz und fundierten EDV-Kenntnissen:

### Entwurfsarchitekt/in

für die Projektentwicklung

mit besten konzeptionellen, entwerferischen Fähigkeiten und einer sicheren Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen,

### Projektleiter/in, Bauleiter/in

für die Projektrealisation

mit Erfahrung in der integralen und professionellen Umsetzung von anspruchsvollen, gestalterischen, konstruktiven und ökonomischen Vorgaben.

Es erwartet Sie ein motiviertes und engagiertes Team von Architekten/innen, Techniker/innen und Hochbauzeichner/innen sowie fortschrittliche und flexible Arbeitsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit aktuellen Referenzen an:

### Dahinden Heim Architekten AG

St. Gallerstrasse 45  
8400 Winterthur  
[info@dharch.ch](mailto:info@dharch.ch)  
[www.dahindenheim.ch](http://www.dahindenheim.ch)

## matti ragaz hitz architekten ag

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

- **Architektin**  
Detailplanung, Ausführungsplanung
- **Bauleiterin / Bauadministratorin**  
Ausschreibungen, Bauleitung, Terminplanung, Kostenkontrolle
- **Hochbauzeichnerin / Hochbautechnikerin**  
Detailplanung, Ausführungsplanung mit Berufserfahrung im Holzbau

- .... haben Sie Freude an moderner Architektur?
- .... lieben Sie die Entwicklung und Umsetzung interessanter Bauten und Details?
- .... bringen Sie die Erfahrung und die Beharrlichkeit mit, komplexe Aufgaben zu lösen?
- .... haben Sie sehr gute Französischkenntnisse?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.  
Für Fragen steht Ihnen Herr Daniel Stebler gerne zur Verfügung.

matti ragaz hitz architekten ag  
Schwarzenburgstrasse 200  
3097 Liebefeld-Bern, Tel. 031 970 00 66  
[www.mrh.ch](http://www.mrh.ch)

## Architekt/in, Projektentwickler/in

**Ihre Tätigkeiten:** Grundstücksanalysen, Projektstudien, Projektentwicklungen inkl. Verhandlungen mit Behörden und teilweise Auftraggebern.

Je nach Wissens- und Erfahrungsstand können Sie an Quartier-, Gestaltungs- und Zentrumsplanungen mitwirken.

**Ihr Profil:** Sie lieben Ihren Beruf, sind dynamisch und motiviert und haben mehrjährige Berufserfahrung. Ihre Aus- und Weiterbildung haben Sie in der Schweiz absolviert.

### Wir bieten:

Abwechslungsreiche Dauerstelle in einem durch ein interessantes Stiftungskonzept abgesichertem Unternehmen.

Attraktive Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



USTER AG

PLANER · ARCHITEKTEN · IMMOBILIENTREUHÄNDER  
FSU · SIA · VSI · SVIT  
Zugerstrasse 15, 8820 Wädenswil  
Tel. 044 789 93 93 · Fax 044 789 93 00 · E-Mail [info@uster-ag.ch](mailto:info@uster-ag.ch)  
[www.uster-aa.ch](http://www.uster-aa.ch)

TEC21

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur,  
Ingenieurwesen und UmweltWETTBEWERBE AKTUELL | WETTBEWERBE SUCHEN  
WETTBEWERBE MELDEN

WWW.TEC21.CH

**Sie wissen wie ...**

... und sind die Fachfrau oder der Fachmann in der Instandsetzung im Tiefbau? Dann haben wir Ihnen einiges zu bieten!

Für unsere Filiale in Kloten suchen wir eine/n

**PROJEKTLEITER/IN TIEFBAU**

- mit Erfahrung und ausgewiesenen Referenzen im Strassen- und Werkleitungsbau. Sind Sie zudem kommunikativ, offen und dynamisch? Dann bieten wir Ihnen ein pulsierendes Arbeitsumfeld mit interessanten und vielseitigen Aufgaben im Flughafen- und Strassenbau im Raum Zürich-Nord. Motivierte und spannende Mitarbeitende freuen sich auf Sie!
- Haben Sie keine Berührungängste - Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen. Absolute Diskretion wird zugesichert.
- Telefon: 043 443 7 443 oder E-Mail: rolf.bergmann@locher-ing.ch
- **Locher Ingenieure AG**  
Pelikan-Platz 5, Postfach, CH-8022 Zürich  
T 043 443 7 443, www.locher-ing.ch

**Stadt Liestal**

In der Stadt Liestal, Kantonshauptort mit ca. 13 500 Einwohner/innen und ebenso vielen Arbeitsplätzen, werden in den nächsten Jahren wichtige Projekte für die Verkehrsinfrastruktur und für die Gestaltung des öffentlichen Raumes realisiert.

Zur Verstärkung der Abteilung Tiefbau/Verkehr suchen wir per **1. September 2011** oder nach Vereinbarung für eine abwechslungsreiche, selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem aufgestellten und dynamischen Team eine/n:

**Projektleiter/in Strassenbau/Verkehr**  
(100 % Pensum)**Aufgaben:**

- Leitung von Tiefbauprojekten
- Führen von Verhandlungen mit Behörden und Grundeigentümern
- Enge Zusammenarbeit mit den beauftragten Ingenieur- und Planungsbüros
- Erarbeitung von Vorlagen an den Stadtrat und den Einwohnerrat

**Fachliche Anforderungen:**

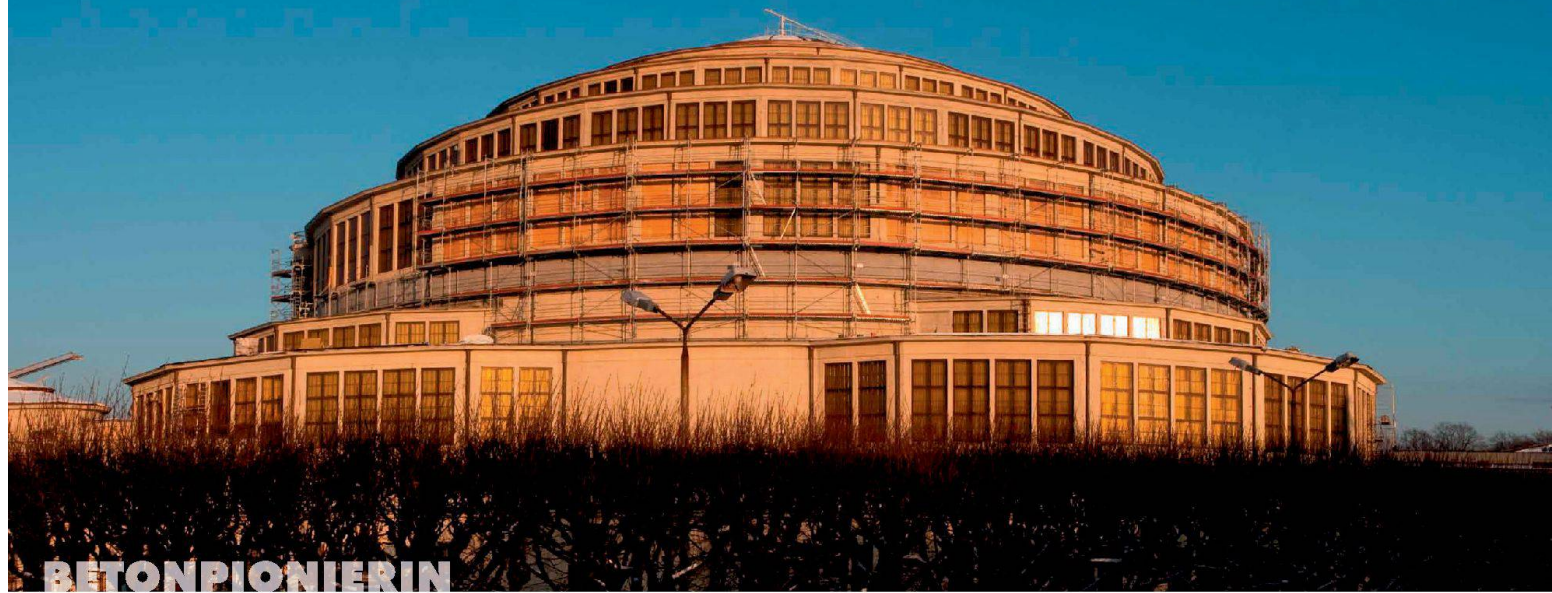
- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur, Techniker TS oder gleichwertig
- Erfahrung bei der Leitung von Tiefbauprojekten
- Bauleitungserfahrung
- Verständnis für bautechnische und wirtschaftliche Zusammenhänge

**Persönliche Anforderungen:**

- Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Soziale Kompetenz
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Martin Hofer, Leiter Stadtbauplanung, Telefon 061 927 52 72 oder E-Mail: martin.hofer@liestal.bl.ch.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen inkl. des offiziellen Bewerbungsformulars (anfordern bei marianne.zihler@liestal.bl.ch), welche Sie uns bis am 24. Juni 2011 an folgende Adresse zustellen: Stadtverwaltung Liestal, Personaldienst, Rathausstr. 36, 4410 Liestal.



## BETONPIONIERIN

Die Jahrhunderthalle in Breslau von 1913, Architekt Max Berg, ist eine Pionierin des modernen Betonbaus und UNESCO Weltkulturerbe. Sie wurde mineralisch saniert mit dem **KEIM Coneretal® System** für Instandsetzung, Schutz und Gestaltung von Beton.

# KEIMFARBEN AG

Wiesgasse 1  
9444 Diepoldsau  
Tel. 071-737 70 10  
Fax 071-737 70 19

www.keim.ch  
info@keim.ch

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1984, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage. 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Heft und E-Abo:** [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bachtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Luzern

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>